



## سياسة إدارة المخاطر المؤسسية ونظام استمرارية الأعمال

### Enterprise Risk & Business Continuity Management System Policy

In realizing the Department of Health's vision of "A place where everyone can be at their healthiest, physically and mentally", DoH is committed to develop an integrated enterprise risk and business continuity management system that ensures readiness to respond, continue to provide healthcare services in difficult and exceptional circumstances and reduce the impact from emergencies, disasters or crises on the stakeholders, operations and infrastructures.

تحقيقاً لرؤية دائرة الصحة المتمثلة في "مجتمع معافي يتمتع بحياة صحية جسدياً ونفسياً"، فإن دائرة الصحة تلتزم بتطوير نظام متكامل لإدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال؛ يضمن لها الجاهزية للاستجابة، والاستمرار في تقديم خدمات الرعاية الصحية في الظروف الصعبة والاستثنائية، وتقليل التأثير الناجم من حالات الطوارئ أو الكوارث أو الأزمات على الأطراف المعنيين، والعمليات، والبنية التحتية.

#### Purpose

This policy provides the basis for developing the framework for setting and meeting the objectives of the enterprise risk management and business continuity management system, including determining the measures that need to be taken during and after any emergency, disaster or crisis.

#### الهدف

تقدم هذه السياسة إطاراً لوضع وتلبية أهداف إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال، وكذلك تحديد التدابير التي يجب اتخاذها أثناء وبعد أي طارئ أو أزمة أو كارثة.

#### Scope

This policy applies to all the enterprise risk, employees of the DoH, including outsources employees, clients, suppliers and partners and all information systems prepared by the DoH, or by a third-party contractor.

#### النطاق

تُطبق هذه السياسة على جميع المخاطر المؤسسية، وموظفي دائرة الصحة، والموظفين الجدد، وموظفي التعهيد، والمتعاملين والموردين والشركاء، وجميع أنظمة المعلومات التي تقوم الدائرة بتشغيلها، أو تعاقدت على تشغيلها مع متعهد خارجي.

#### Department of Health's commitments

The Enterprise Risk & Business Continuity Management System Policy is based upon the adherence to the following:

- Establishing the organizational capacity to manage emergencies, disasters, and crises in order to maintain critical operations, deliver essential services;
- Providing the human, financial and technical resources and suitable work environment to guarantee effectiveness of the enterprise risk & business continuity management system;
- Complying with the national standard (A/SCNS/NCEMA 7000:2021), Abu Dhabi government's relevant Laws and international standards (ISO 22301:2019 & ISO 31000:2018);
- Linking and integrating enterprise risk and business continuity management system with the DoH's objectives, systems, processes, and performance indicators thereof.
- Reviewing all risks and their levels of approval periodically while taking informed decisions to reduce, eliminate, share, or accept such risks;
- Enhancing the culture of enterprise risk management and business continuity management system within the DOH by raising employees' risk awareness level and their responsibilities;
- Continually improving the enterprise risk and business continuity management system, and testing/evaluating the effectiveness and efficiency of the system on a regular basis.

#### التزامات دائرة الصحة

- ترتكز سياسة الدائرة لنظام إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال على الالتزام بما يلي:
- بناء القدرة التنظيمية لإدارة حالات الطوارئ والكوارث والأزمات من أجل الحفاظ على العمليات الحرجة، وتقديم الخدمات الأساسية للدائرة.
- توفير الموارد البشرية والمالية والتقنية وبيئة العمل الملائمة لضمان فاعلية وكفاءة تطبيق نظام إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال.
- الامتثال للمعيار الوطني لنظام إدارة استمرارية الأعمال (AE/SCNS/NCEMA 7000:2021)، وقوانين حكومة أبوظبي ذات الصلة، والمعايير القياسية الدولية (المعيار الدولي الإرشادي لإدارة المخاطر ISO 31000:2018، والمعيار الدولي لنظام إدارة استمرارية الأعمال ISO 22301:2019).
- ربط ودمج نظام إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال بأهداف الدائرة وأنظمتها وعملياتها ومؤشرات أدائها.
- المراجعة الدورية للمخاطر ومستويات قبولها، واتخاذ قرارات مدروسة في الحد منها أو القضاء عليها أو مشاركتها أو تحملها.
- تعزيز ثقافة إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال في الدائرة، من خلال رفع وعي الموظفين بأهميتها ومسؤولية الجميع عنها.
- التحسين المستمر لنظام إدارة المخاطر المؤسسية واستمرارية الأعمال، واختبار فاعلية وكفاءة النظام بشكل دوري.

Approved by Undersecretary: \_\_\_\_\_ اعتماد وكيل دائرة الصحة:

د. نورة خميس الغيثي